ELEGIA XIII

Nulla tuum nobis subducet femina lectum:
hoc primum iuncta est foedere Venus.
Tu mihi sola places, nec iam te praeter in urbe
formosa est oculis ulla puella meis.
Atque utinam posses uni mihi bella videri!
displiceas aliis: sic ego tutus ero.
Nil opus invidia est; procul absit gloria vulgi:
qui sapit, in tacito gaudeat ille sinu.
Sic ego secretis possum bene vivere silvis,
qua nulla humano sit via trita pede.
Tu mihi curarum requies, tu nocte vel atra
lumen, et in solis tu mihi turba locis.

ELEGÍA XIII

No hay mujer que me aparte de tu lecho;
Venus á ti me unió con tal promesa.
Tú sola á mí me agradas y á mis ojos,
No hay en Roma mujer cual tú tan bella.
¡Ojalá á los demás desagradaras
Y hermosa únicamente yo te viera!
Así siempre tranquilo viviría.
Fácil es que me envidien; mas no anhela
Mi alma gloria vulgar; que me ames quiero
Y en silencio gozar de tus ternezas.
¡Si en un bosque del hombre nunca hollado
Pudiese así pasar mi vida entera!

Nunc licet e caelo mittatur amica Tibullo,
  mittetur frustra deficietque Venus.
Hoc tibi sancta tuae Iunonis numina iuro,
  quae sola ante alios est mihi magna deos.
Quid facio demens? heu heu mea pignora cedo.
  Iuravi stulte: proderat iste timor.
Nunc tu fortis eris, nunc tu me audacius ures:
  hoc peperit misero garrula lingua malum.
Iam faciam quodcumque voles, tuus usque manebo,
  nec fugiam notae servitium dominae;
sed Veneris sanctae considam vinctus ad aras:
  haec notat iniustos supplicibusque favet.

Fueras todo mi mundo en un desierto
Luz de mi noche, alivio de mis penas.
Si otra amiga á Tibulo el cielo enviase,
Fuera vano, yo amarla no pudiera;
De Juno por el numen te lo juro;
Es la más grande ante los dioses ella.
¿Qué hago demente yo? mis prendas cedo;
Necio juré; tu miedo eficaz era.
Hoy eres fuerte tú, y yo más te amo;
Todo este mal lo ocasionó mi lengua.
Yo haré lo que tú quieras; seré tuyo;
Siempre seré el esclavo de mi dueña
É iré á Venus vencido; cruel si la huyen,
Propicia á quien la busca ella se muestra.

ELEGÍA XIV

ELEGIA XIV

Rumor ait crebro nostram peccare puellam:
nunc ego me surdis auribus esse velim.
Crimina non haec sunt nostro sine facta dolore:
quid miserum torques, rumor acerbe? tace.

ELEGÍA XIV

Que mi niña me engaña el rumor dice:
¡Ojalá mis oídos sordos fuesen!
Que no sin dolor mío el cargo arrojan.
Calla, acerbo rumor; no me atormentes.